

ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ

Составлен в соответствии с
положением «Об УМКД РАУ».

УТВЕРЖДАЮ:

Заведующий кафедрой армянского
языка и литературы

А. К. Егиазарян

"_05_"_09___2014_ г.

Институт гуманитарных наук

Кафедра: Армянского языка и литературы

Автор: Ростомян Жени

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Дисциплина: Армянский язык (для всех специальностей и
направлений)

ЕРЕВАН

Структура и содержание УМКД

1. Аннотация

- 1.1. **Выписка из ФГОС ВПО РФ по минимальным требованиям к дисциплине - ФГОС ВПО РФ по минимальным требованиям к дисциплине**
- 1.2. **Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления).** Дисциплина «Армянский язык как иностранный» взаимосвязана со следующими дисциплинами: Армянский язык, Развитие речи, Обучение терминологии по специальностям, Психолингвистика.
- 1.3. **Требования к исходным уровням знаний, умений и навыков студентов для прохождения дисциплины (что должен знать, уметь и владеть студент для прохождения данной дисциплины).** Так как все группы формируются из студентов, не владеющих армянским языком или владеющих только устной речью, то до начала занятий проводится предварительный опрос и уточняется степень владения языком. Других требований нет.
- 1.4. **Предварительное условие для прохождения (дисциплина(ы), изучение которых является необходимой базой для освоения данной дисциплины).** В первую очередь, желание и стремление обучающихся.

2. Содержание

- 2.1. **Цели и задачи дисциплины.** Цель дисциплины – владение коммуникативным армянским языком, познание армянской культуры и литературы, обычаев, а также обеспечение их жизнеустройства в республике при помощи родного языка.
- 2.2. **Требования к уровню освоения содержания дисциплины (какие компетенции (знания, умения и навыки) должны быть сформированы у студента ПОСЛЕ прохождения данной дисциплины).** ПОСЛЕ прохождения данной дисциплины студенты должны уметь устно и письменно общаться на армянском языке, знать грамматику, терминологию по специальностям. Научиться осуществлять самостоятельные работы, рефераты.
- 2.3. **Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и кредитах).** 72 часа (в одном семестре).

2.3.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах
---------------------	----------------------------

Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	72
2.3.2. Аудиторные занятия, в т. ч.:	36
1.1.1. Лекции	10
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.	22
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов	
1.1.2.2. Кейсы	
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги	
1.1.2.4. Контрольные работы	4
1.1.2.5. Другое (указать)	
1.1.3. Семинары	
1.1.4. Лабораторные работы	
1.1.5. Другие виды (указать)	
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	36
1.2.1. Подготовка к зачёту	6
1.2.2. Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (указать)	
1.2.2.1. Письменные домашние задания	24
1.2.2.2. Курсовые работы	6
1.2.2.3. Эссе и рефераты	
1.2.2.4. Другое (указать)	
1.3. Консультации	
1.4. Другие методы и формы занятий	
Итоговый контроль (экзамен, зачет, диф. зачет - указать)	зачет

2.3.2. Распределение объема дисциплины по темам и видам учебной работы

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции (ак. часов)	Практ. занятия (ак. часов)	Семинары (ак. часов)	Лабор. (ак. часов)	Другие виды занятий (ак. часов)
1	2=3+4+5+6+7	3	4	5	6	7
Модуль 1.	2			-	-	-
Введение	2	2	-	-	-	-
Раздел 1. Устная речь и обучение грамотности. Элементарные грамматические знания, словообразование, усвоение словосочетаний, предложений.	23	6	17	-	-	-

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Тема 1. Обучение алфавита (в каждой теме по 10 букв, написание, произношение, транскрипция, составление слов и словосочетаний из этих букв, чтение небольших текстов, диалоги для развития устной речи).	5	2	3	-	-	-
Тема 2. Написание и произношение 10 букв, составление диалогов по темам: мой город, моя семья и т. д., небольшие тексты для чтения, упражнения для самостоятельной работы.	5	1	4	-	-	-
Тема 3. Понятие об образовании множественного числа существительного, о вспомогательном глаголе и о временах вспомогат. глагола, об определенном артикле, оттенки их написания и произношения в речи.	5	1	4	-	-	-
Тема 4. Написание и произношение еще 10 букв, понятие о скрытом слоге, ударении, дикции, тембре, особенностей словообразования, а также синонимы, антонимы, омонимы.	4	1	3	-	-	-
Тема 5. Написание и произношение последних 8 букв, чтение и переписывание разных текстов, обучение навыков развития устной речи, каламбур, игра-соревнование по вопросам грамматики, догадки загадок, скороговорки, разные письменные упражнения, а также самостоятельная работа, письмо.	4	1	3	-	-	-
Раздел 2. Фонетика - орфография, словообразование, семантика.	9	3	6			
Тема 6а/ письменная работа: виды фонем, слог, правописания гласных звук. б/ чтение худ. текстов, навыки чтения, тембр во время чтения стихов, улучшение тембра и дикции устной речи.	2+2	1	3			-
Тема 7.а/ Словообразование: корень, префиксы, суффиксы, флексии, их употребления. б/ Семантика: терминология в языке, роль иностранных терминов и их переводы. Обучение терминов специальности	4+1	2	2+1			-

Модуль 2. Письменная работа из двух частей: а/ проверка знания по орфографии (диктант или самостоятельная работа над текстом); б/упражнение по словообразованию и семантике.	2					-
Раздел 3. Фонетика и орфография, словообразование, семантика, лексикология.	26	7	19	-	-	-
Тема 8. Чередование звуков: а/ Чередование гласных, б/Правописание и чередованиедифтонгов	6	2	4	-	-	-
Тема 9. Правописание согласных; а/ 9 тем (1. р-ц-џ, 2. қ-қ-р, и т. д.) б/Чтение литер. произвед., анализ содержания, а также словообразовательный, семантический анализ, фразеологизмы.	6	2	4	-	-	-
Тема 10. Лексикология: Лексический запас языка, собственно армянские слова, заимствованные слова, диалектизмы, устаревшие слова, неологизмы и т. д.	4	1	3 2			
Тема 11.а. Правописание сложных слов через дефис, слитно и раздельно	5	1	2+2			
Тема 11.б. Правописание географических и собственных имен	5	1	2+2			
Тема 12. Обобщение прошедшего а/умение и навыки устной речи, чтения, интонация и дикция, акцент). б/ Диктант + тест	6	0	6			
ИТОГО	72	22	46			

2.3.3 Содержание разделов и тем дисциплины

Модуль 1. Письменная работа обобщает знания студента за прошедшие два месяца. Диктант помогает проверить грамотность, написание слов, словосочетаний, а также предложений. В свою очередь, семантические задания раскрывают знания студента.

Общие сведения об армянском языке, этапы его развития, об историческом, политическом и культурном значении создания армянской письменности.

Раздел 1.

Устная речь и обучение грамотности. Элементарные грамматические знания, лексикология, словообразование, семантика.

Тема 1 В первой главе входят материалы тем с 1-5, следующими тематическими разделами: устная речь, писание, словообразование (простые и сложные слова, корень слов, префиксы и суффиксы, слова с соединительным гласным и без него) словарное объяснение слов на армянском и на русском, образование множественного числа существительного, глагол, их виды и образование вспомогательного глагола.

(Учебное пособие: Ж. В. Ростомян, Л. Н. Арутюнян, **Армянский язык для русскоязычных студентов**; Ереван, 2009г. Ժ. Ռոստոմյան, Լ. Հարությունյան, **Հայոց լեզու (ռուսալեզու սովորողների համար)**):

Тема 2.

Орфография и орфоэлия.

Письменные и устные практические задания для обеспечения коммуникативных умений, грамотности, усвоения правильной дикции и интонации, а также обеспечение нужного словарного запаса. Самостоятельные работы в виде изложений развивают творческое мышление. Особое место занимают интерактивные уроки, тематические ролевые игры, дебаты.

Чтение маленьких текстов, стихотворений. Пересказ содержания данного текста, а также идентификация некоторых слов или выражений.

(Литература: Л. Езекян, **Армянский язык**, Ереван, ЕГУ, 2007г., Լ. Եզեկյան, **Հայոց լեզու**, Երևան, ԵՊՀ, 2007 թ., Ж.В. Ростомян, К.С. Саакян, **Поговорим по-армянски**, по заказу РАУ).

2.3.4 Краткое содержание семинарских/практических занятий и лабораторного практикума. В течение семестра проводятся семинары, викторина-соревнование, встречи с писателями, экскурсии по городу и в музеи.

Семинары: 2.

1. Месроп Маштоц и армянская письменность. 2. Мы разговариваем с синонимами и антонимами (студенты разговаривают друг с другом на какую-либо тему, в своей речи употребляя слова, синонимы или антонимы которых есть в ответах у другого собеседника, и наоборот).

Викторина-соревнование всегда проводится в конце декабря, в ней участвуют те группы, которые изучают армянский как иностранный.

2.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины. Желательно, чтобы были лингафонные лаборатории.

2.5. Распределение весов по модуля и формам контроля

Формы контролей	Весы форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей			Весы форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей			Весы оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Весы итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Контрольная работа	0.5	0.5	-	0.5	0.5	-					
Тест	0.5	0.5									
Курсовая работа	--	-									
Лабораторные работы	-	-									
Письменные домашние задания	0.5	0.5									
Реферат											
Эссе											
Другие формы (Указать)											
Другие формы (Указать)											
Весы результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей											
Весы оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											1
Экзамен/зачет (оценка итогового контроля)											0 (Зачет)
	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$

3. Теоретический блок

3.1. Материалы по теоретической части курса

3.1.1. Учебник(и): Ж.В. Ростомян, Л.Н. Арутюнян. «Армянский язык для русскоязычных студентов»; Ереван, 2009 г. Գրականություն, Լ.

¹ Учебный Модуль

Հարությունյան «Հայոց լեզու» (ուսումնական ձեռնարկ ուսալեզու սովորողների համար) – ՀՌՀ հրատարակչ., 2009թ.

Л. Езекян, **Армянский язык**, Ереван, ЕГУ, 2007г., Л. Եզեկյան «Հայոց լեզու», ԵՊՀ հրատ., 2007թ.

3.1.2. Учебные пособия. К. Саакян «Армянский язык» Ч. Սահակյան «Հայոց լեզու» 2010թ.

Краткий конспект лекций (краткие аннотации по каждой теме). Обучение языку – это практические аудиторные занятия с разными методическими приемами и выполнениями разных видов заданий. Каждая новая тема начинается с краткими объяснениями, после студенты выполняют задания. Для каждой темы заранее подготовлен учебно-методический план по урокам, а для студентов – нижеперечисленные учебные пособия:

1. Ж.В. Ростомян, Л.Н. Арутюнян. «**Армянский язык для русскоязычных студентов**» ;Ереван, 2009г.
2. Л. Езекян, **Армянский язык**, Ереван, ЕГУ, 2007г.,
3. Ж.В. Ростомян, К.С. Саакян, **Поговорим по-армянски**, (по заказу РАУ).
4. Глоссарий/терминологический словарь
5. Հայ-ռուսերեն բառարան (Армяно-русский словарь),
6. Русско-армянский словарь (Ռուս-հայերեն բառարան),
7. Фразеологический словарь (Դարձվածքային և ֆրազեոլոգիական բառարան):
8. Русско-армянский фразеологический словарь.

За 2014–2015 учебной год студенты впервые имели возможность, наряду с учебными пособиями, заниматься также при помощи электронных уроков.

4. Практический блок

4.1. Планы практических и семинарских занятий. Об этом см. 2.3.4.

4.2. Планы лабораторных работ и практикумов Лабораторных работ нет.

4.3. Материалы по практической части курса

4.3.1. **Учебно-методическое пособие:** «Մասնագիտական զարգացման ձեռնարկ – հեղինակային կոլեկտիվ, կրթության զարգացման ազգային ինստիտուտ, Ե., 2004»,

Լեզուների իմացության-իրագրելության համաեվրոպական համակարգ. Ուսումնառություն, դասավանդում, գնահատում (Կրթության հարցերով պատասխանատու հանձնաժողով, Լեզվի քաղաքականության վարչություն, Ստրասբուրգ), «Նորք» գրատուն, Երևան, 2005թ.

4.3.2. **Учебные справочники:** –Գ. Գյուրջինյան, «Միասին, անջատ, գծիկով գրվող բառեր», Երևան, 2004թ., Հ. Գալստյան, «Ճիշտ և սխալ», Ե., 1998, Ս. Արրա- համյան, «Հայոց լեզու. Բառ և խոսք», Ե., 1986, Վ. Կատվայան, «Ուղղագրական և կետադրական ուղեցույց», Ե., 1992:

4.3.3. **Задачники (практикумы):** Կ. Սահակյան, «Գործնական վարժություններ», Ե., 2008, Ռ. Նազարյան, «Մայրենին բոլորի համար», Ե., 2009թ.:

4.3.4. **Хрестоматии:** Հայ գրականության նյութերն ընտրվում են համապատասխան հեղինակների երկերի ժողովածուներից:

4.3.5. **Наглядно-иллюстративные материалы:** таких материалов нет. Хотя организуются показы познавательных, научно-популярных и учебных фильмов, вечера и встречи с писателями, художниками, культурно-познавательные экскурсии.

5. Материалы по оценке и контролю знаний

5.1. **Вопросы и задания для самостоятельной работы студентов.** Все вопросы и задания в основном по новой теме, хотя очень часто бывают повторные темы или задания. Самостоятельная работа состоит из трех частей:

5.1.1. **Устная речь:** диалоги, монологи, полилоги напр: расскажите о вашем городе, о книге, которую только что читали, беседуйте с вашими друзьями о городском транспорте, об интересном случае, о ваших планах и др.

5.1.2. **Письменные задания:** выполнять тесты, выписать из данного текста синонимы, сочинение по предлагаемой теме, диктант и др.

5.1.3. Чтение:

а/прочитать заданный текст,

б/идентифицировать выделенные словосочетания с фразеологизмами или другими синонимами,

в/ смысловая идентификация: текст и заглавие.

Тематика курсовых работ, рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ:

Курсовые работы и рефераты в основном по языку.

Образцы вариантов контрольных работ, тестов и/или других форм текущих и промежуточных контролей

Образец:

Ուսանողի ազգանունը, անունը.....

Ֆակուլտետ, մասնագիտություն.....

Թեստ 2.

1. Ո՞ր շարքի բոլոր բառերում է գրվում է.

ա) առ...ջ, միջօր..., այժմ...ական, առօր...ական

բ) հոգ...հանգիստ, երբևից..., ան...ական, նախօր...

գ) որև..., դող...րոցք, վայր...ջք, չ...ինք

դ) չ...ք, մանր...աբան, հն...աբան, ջերմ...ռանդ

2. Ո՞ր շարքի բոլոր բառերում է գրվում ը.

ա) ա...հավետ, ա...ազաստ, ա...դարամիտ, ե...եսուն

բ) հա...նել, հա...ցնել, կա...գապահ, ա...ընթեր

գ) ա...մատ, ա...արք, թե...թ, ա...ավել

դ) սարահա...թ, լ...ացուցիչ, ա...բենալ, մա...դ

3. Ո՞ր շարքի բոլոր բառերում է գրվում Մ.

ա) ա...բասիր, բա...բասանք, հա...բերատար, ինքնա...փոփ

բ) ա...բարտավան, ա...նողք, կա...ք, կյա...ք

գ) գ...բեթ, ա...պամած, ա...բողջ, Ա...բերդ

դ) ը...բուստ, ա...բարել, ա...իրական, համեմու...ք

4. Ո՞ր շարքի բոլոր գույգերն են հոմանիշ.

ա) բիլ- լուրթ, լեզենդ – առասպել, ապաշխարել – մեղանշել

բ) դատարկ – սին, նեցուկ – օգնական, ըմբոստանալ – ապստամբել

գ) հեզնել – ծաղրել, ներել – անարգել, զոհաբերել – նվաճել

դ) մեկնել – բացատրել, գեղեցիկ – չքնաղ, անէական - -անտարբեր

5. Ո՞ր շարքի բոլոր գույգերն են հականիշ.

ա) ծաղրածու – միմոս, դաժան – անողոք, նուրբ - կոպիտ

բ) սին – լեցուն, պայծառ – խավար, վերև-ներքև

գ) գեղեցիկ – տգեղ, ըմբոստ – հնազանդ, քամի – փոթորիկ

դ) համով – հոտով, հաստ – նեղ, լայն - երկար

6. Նշածներից ո՞ր բառը չունի իր համանունը.

ա) սուր

բ) նետեր

գ) անտառ

դ) աներ

7. Տրված խմբերի անուններից ո՞րը ճիշտ չէ.

ա) ձիերի խումբ – երամ

բ) ուղտերի խումբ – քարավան

գ) մեղուների խումբ – պարս

8. Տրված բարդ բառերից որի՞ որևէ արմատին կմիանա – ույցածանցը և բառ կկազմի.

ա) ուղեպայուսակ

բ) կաղնեփայտ

զ) ւսնիւշշրք

դ) լրգւշւիւ

5.2. **Перечень экзаменационных вопросов** – нет, так как по данной дисциплине только зачёт. Иногда при опросе используются зачетные опросники в виде билетов.

5.3. **Образцы экзаменационных билетов-**

5.4.1. Билет (ՏՈՄ) 5.

1. Прочитать незнакомый текст и рассказать.
2. Сообщение информации (тему выбирает студент).
3. Стихотворное чтение, семантическое объяснение данных слов из стихов.
4. Рассказать об интересной или неожиданной встрече.

5.5. **Образцы экзаменационных практических заданий*** - экзаменационные задания не отличаются от самостоятельных упражнений.

5.6. **Банк тестовых заданий для самоконтроля*** Банк тестовых заданий находится на кафедре армянского языка и литературы.

5.7. Методики решения и ответы к образцам тестовых заданий*

Последний модуль и зачёт

Номер билета, темы	Оценки	Оценка модуля
3. (25+60+15)	4.	5.
1. Информация	25	25+60+15
2. Тест номер.	60	
3. Чтение текста	15	

6. Методический блок

6.1. **Методика преподавания, обоснование выбора данной методики**

6.2. Поскольку русскоязычные студенты изучают армянский язык как иностранный, то у нас обучение проводится интенсивным и сопоставительным методами.

Методические рекомендации для студентов

6.3. Имея в виду, что не каждый студент легко понимает язык или не воспринимает нюансы и оттенки, то все наши методические консультации для студентов индивидуальные.

6.3.1. **Методические указания по подготовке к семинарским, практическим или лабораторным занятиям.** О тематических семинарах см. 2.3.4.

6.3.2. **Методические рекомендации по написанию самостоятельных работ, в том числе курсовых работ, рефератов, эссе и др.** При написании курсовых работ и рефератов первоочередным считается самостоятельность студента, творческое отношение к работе, а также грамотность.